



## CHAPITRE 29

## CHAPTER 29

Loi concernant l'annexion d'un territoire de la municipalité scolaire de Saint-Timothée à la municipalité scolaire de la cité de Salaberry-de-Valleyfield

An Act respecting the annexation of a territory of the school municipality of Saint-Timothée to the school municipality of the city of Salaberry-de-Valleyfield

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

[Assented to, the 19th of December, 1956]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**Annexion.** 1. A compter du premier juillet 1957, le territoire comprenant les lots 524 à 584 inclusivement du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Timothée, comté de Beauharnois, est détaché de la municipalité scolaire de Saint-Timothée et annexé à la municipalité scolaire de la cité de Salaberry-de-Valleyfield.

1. From and after the first of July, 1957, the territory comprising the lots 524 to 584, inclusively, of the official cadastre for the parish of Saint-Timothée, in the county of Beauharnois, shall be detached from the school municipality of Saint-Timothée and annexed to the school municipality of the city of Salaberry-de-Valleyfield. <sup>Annexation.</sup>

**Actif.** 2. A compter de la même date, l'actif mobilier et immobilier de la corporation scolaire de Saint-Timothée, situé dans le territoire ainsi annexé, deviendra la propriété de la corporation scolaire de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, qui assumera les obligations qui s'y rapportent.

2. From and after the same date, the moveable and immoveable assets of the school corporation of Saint-Timothée, situated within the limits of the territory so annexed, shall become the property of the school corporation of the city of Salaberry-de-Valleyfield, which shall assume the obligations relating thereto. <sup>Assets.</sup>

**Entrée en vigueur.** 3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. <sup>Coming into force.</sup>